

*kdožby manství snášel, pyšných nadýmání,
přeuřímnou láskou špatné pohrdání,
kdyby nám meč jeden mohl pokoj dáti,
kdež jest blázen, jenžby sobě žádal státi
na štací, s níž břemen spojeno jest mnoho?
Než co následuje po smrti strach toho,
krajina, z níž poutník víc se nenavrací,
bázlivé nás činí, mysl naši sklácí,
velíme zde známé bídy podnikati,
než sa v nejistotu za hrob odebrati.*

(1806)

Nikto pred ním nemal takú obrovskú západoeurópsku a slovanskú amplitúdu ako roku 1806 Bohuslav Tablic, ktorý ... prekladá Monológ z Hamleta Šekspírova z anglického jazyka, alebo Kloe z anglického jazyka p. Piora atď.
RUDO BRTÁŇ
